

СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ БЕЧЕЈ

ÓBECSE KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИШТЕ XLI ÉVFOLYAM

14.02.2005.

2005.02.14.

БРОЈ 1. SZÁM

1

На основу члана 70. и 71. Закона о локалној самоуправи («Сл. гласник РС», бр. 9/2002) и члана 68. и 69. Статута општине Бечеј («Сл. лист општине Бечеј», бр.3/2002), Скупштина општине Бечеј на VIII седници, одржаној 11. фебруара 2005. године, донела је

О Д Л У К У О МЕСНИМ ЗАЈЕДНИЦАМА

I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Овом Одлуком уређује се начин образовања и укидања, послови, организација и начин финансирања месних заједница на територији општине Бечеј.

Члан 2.

Месна заједница је организација грађана у којој они на подручју за коју је основана задовољавају своје потребе и интересе у складу са Законом, Статутом општине Бечеј (у даљем тексту: Статут општине), овом Одлуком и Статутом месне заједнице.

Члан 3.

Месна заједница има својство правног лица у погледу права и обавеза утврђених законом, Статутом општине, овом Одлуком и Статутом месне заједнице.

Члан 4.

Рад органа месне заједнице је јаван.
Начин остваривања јавности рада органа месне заједнице утврђује се статутом месне заједнице.

1

А helyi öngazgatásról szóló törvény (SZK 9/2002 számú Hivatalos Közlönye) 70. és 71. szakasza, valamint Óbecse Község Statútumának (Óbecse Község 3/2002 számú Hivatalos Lapja) 68. és 69. szakasza alapján, Óbecse Község Képviselő-testülete a 2005. február 11-én megtartott VIII. ülésén meghozta

A HELYI KÖZÖSSÉGEKRŐL SZÓLÓ H A T Á R O Z A T O T

I. ALAPRENDELKEZÉSEK

1. szakasz

Ezen Határozat szabályozza az Óbecse községben lévő helyi közösségek létrehozásának és megszüntetésének módját, teendőit és szerveződését, valamint pénzelésének módját.

2. szakasz

A helyi közösség a polgárok szervezete, ahol azok az adott helyi közösséghez tartozó területen kielégítik szükségleteiket és érdekeiket, összhangban a törvénnyel, Óbecse Község Statútumával (a további szövegben: Községi Statútum), ezen Határozattal és a helyi közösség statútumával.

3. szakasz

A helyi közösségnek a törvény, a Községi Statútum, a jelen Határozat és a helyi közösség statútuma által megszabott jogok és kötelezettségek tekintetében jogi személy jellege van.

4. szakasz

A helyi közösség szerveinek tevékenysége nyilvános.

A helyi közösség szervei nyilvános munkájának módját a helyi közösség statútuma szabályozza.

Органи месне заједнице су дужни да о свом раду обавештавају грађане месне заједнице редовно, благовремено и потпуно.

Члан 5.

У раду органа месних заједница у службеној употреби су српски језик и његова писма ћирилица и латиница, као и мађарски језик и његово писмо на начин утврђен законом и Статутом општине.

Члан 6.

Месна заједница се може повезивати и остваривати сарадњу са другим месним заједницама, предузећима и другим организацијама и заједницама.

Члан 7.

Месна заједница има Статут, којим се утврђују послови месне заједнице, организација, начин рада, избор и опозив органа месне заједнице, начин остваривања права грађана на учествовање и одлучивање у обављању послова месне заједнице у складу са законом, Статутом општине и овом Одлуком и друга питања од значаја за рад месне заједнице.

Сагласност на Статут месне заједнице даје Скупштина општине Бечеј.

Члан 8.

Месна заједница има печат чији се облик и садржина утврђују статутом месне заједнице.

У погледу чувања, руковања и употребе печата месне заједнице, сходно се примењују одредбе закона, којим се ова питања уређују за државне органе.

II ОБРАЗОВАЊЕ, УКИДАЊЕ И ПРОМЕНА ПОДРУЧЈА МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ

Члан 9.

Месна заједница се образује одлуком Скупштине општине Бечеј (у даљем тексту: Скупштина општине).

Одлуку о образовању односно укидању месних заједница доноси Скупштина општине већином гласова од укупног броја одборника.

Члан 10.

Месна заједница се образује за подручје које представља територијалну и функционалну целину и на којем постоји међусобна повезаност грађана у свакодневном животу и могућност непосредног

A helyi közösség szervei munkájukról kötelesek rendszeresen, időben és teljes mértékben tájékoztatni a helyi közösség polgárait.

5. szakasz

A helyi közösség szerveinek munkájában a szerb nyelv, és a cirill illetve latin írás, valamint a magyar nyelv és írás van hivatalos használatban a törvénnyel és a Községi Statútummal meghatározott módon.

6. szakasz

A helyi közösség kapcsolatot teremthet és együttműködhet más helyi közösségekkel, vállalatokkal, illetve szervezetekkel és közösségekkel.

7. szakasz

A helyi közösségnek statútuma van, amely szabályozza a helyi közösség teendőit, szerveződését, munkamódszerét, a helyi közösség szerveinek megválasztását és visszahívását, továbbá a polgárok törvénnyel, Községi Statútummal és e Határozattal meghatározott részvételi és döntéshozatali jogát a helyi közösség munkájában, akárcsak a helyi közösség munkája szempontjából jelentős többi kérdést.

A helyi közösség statútumát Óbecse Község Képviselő-testülete hagyja jóvá.

8. szakasz

A helyi közösségnek pecsétje van, melynek formáját és tartalmát a helyi közösség statútuma határozza meg.

A helyi közösség pecsétjének őrzése, kezelése és használata tekintetében ugyanazon törvényes rendeletek érvényesek, mint az állami szervek esetében.

II. A HELYI KÖZÖSSÉG MEGALKALÍTÁSA, MEGSZÜNTETÉSE ÉS TERÜLETÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA

9. szakasz

A helyi közösség megalakításáról az Óbecsei Községi Képviselő-testület (a további szövegben: Községi Képviselő-testület) hoz határozatot.

A helyi közösségek megalakításáról, illetve megszüntetéséről szóló határozatot a Községi Képviselő-testület az összes tanácsnok szavazattöbbségével hozza meg.

10. szakasz

A helyi közösség területi és funkcionális egészét alkotó területre alakul meg, ahol a polgárok a mindennapi életben kölcsönös összeköttetésben állnak egymással, és ahol lehetőség van a közös érdekekből

договарања и одлучивања о остваривању својих заједничких интереса у задовољавању потреба.

Члан 11.

Иницијативу за образовање месне заједнице, промена њеног подручја или укидање исте могу покренути:

- збор грађана на подручју за које се предлаже образовање или укидање месне заједнице
- савет месне заједнице
- Скупштина општине Бечеј

Члан 12.

Одлука о образовању месне заједнице садржи: назив насељеног места за које се образује, тачан опис подручја за које се образује и назив месне заједнице.

Члан 13.

Месна заједница је конституисана када је изабран савет и донет Статут месне заједнице.

III ПОСЛОВИ МЕСНИХ ЗАЈЕДНИЦА

Члан 14.

У месној заједници грађани одлучују о остваривању својих заједничких интереса и о солидарном задовољавању заједничких потреба у складу са материјалним могућностима, које се односе на:

- уређивање насељеног места,
- заштите и унапређења животне средине,
- ванинституционалне бриге о социјалним категоријама становника
- организовање здравственог просвећивања и нивоа здравствене културе и опште хигијене,
- организовање активности грађана у заштити од елементарних непогода у складу са мерама које утврди општина,
- организовање хуманитарне активности,
- организовање културних, спортских и рекреативних активности грађана,
- одлучивање о спровођењу програма за које се средства обезбеђују самодоприносом,
- задовољавање других заједничких потреба који се утврде статутом месне заједнице.

Члан 15.

Одлуком Скупштине општине може се,

eredő szükségletek valóra váltását szolgáló közvetlen megbeszélésre és határozathozatalra.

11. szakasz

A helyi közösség megalakítását, területének megváltoztatását vagy annak megszüntetését kezdeményezheti:

- azon terület polgárainak gyűlése, amelyre a helyi közösség megalakítását, illetve megszüntetését javasolják,
- a helyi közösség tanácsa,
- Óbecse Község Képviselő-testülete.

12. szakasz

A helyi közösség megalakításáról szóló határozat a következőket tartalmazza: a település nevét, ahol megalakítják, az általa felölelt terület pontos meghatározását és a helyi közösség nevét.

13. szakasz

A helyi közösség akkor alakult meg, amikor megválasztották a helyi közösség tanácsát, és meghozták a helyi közösség statútumát.

III. A HELYI KÖZÖSSÉG TEENDŐI

14. szakasz

A helyi közösségben a polgárok - az anyagi lehetőségekhez mérten - döntéseket hoznak a közös érdekek valóra váltásáról és a közös szükségletek szolidáris alapon történő kielégítéséről, amelyek a következőkben nyilvánulnak meg:

- a település rendezése,
- környezetvédelem és -fejlesztés,
- a szociális kategóriába tartozó lakosokról való intézményen kívüli gondviselés,
- egészségügyi felvilágosítás, az egészségügyi kultúra és az általános higiénia szintjének növelése,
- a polgárok bevonása az elemi csapások elleni védelembe, a község által meghatározott intézkedésekkel összhangban,
- humanitáris tevékenységek szervezése,
- művelődési, sport- és rekreációs tevékenységek szervezése a polgárok részvételével,
- határozathozatal az önkéntes járulékok eszközeiből pénzelt programok végrehajtásáról,
- a helyi közösség statútumával meghatározott egyéb közös szükségletek kielégítése.

15. szakasz

A Községi Képviselő-testület határozatával mindegyik vagy némelyik helyi közösség megbízható

свим или појединим месним заједницама поверити вршење одређених послова из изворног делокруга општине.

Надзор над извршавањем поверених послова врши орган Општинске управе надлежан за област из које су поверени послови.

За обављање поверених послова Општина обезбеђује потребна средства.

IV ОРГАНИ МЕСНИХ ЗАЈЕДНИЦА

Члан 16.

Органи месне заједнице су: Савет и секретар месне заједнице.

Члан 17.

Савет месне заједнице има од 9 до 18 чланова.

Број чланова савета одређује се статутом месне заједнице.

Члан 18.

Половину чланова Савета месне заједнице бирају грађани на основу слободног, општег, једнаког и непосредног права, тајним гласањем.

Другу половину именује Скупштина општине са листе странака (или из редова кандидата, који су учествовали на локалним изборима по већинском систему).

За чланове Савета месне заједнице који се непосредно бирају могу бити предложена лица, која имају пребивалиште на територији изборне јединице у месној заједници.

Избори за чланове Савета месне заједнице се врше у изборним јединицама утврђеним за избор одборника Скупштине општине, које су биле по већинском систему (на приближно једнак број грађана бира се исти број чланова савета месне заједнице).

Кандидате за чланове Савета месне заједнице који се непосредно бирају предлаже група од најмање 10 грађана изборне јединице.

Скупштина општине већином гласова од укупног броја одборника може донети одлуку о распуштању Савета месне заједнице.

Чланови Савета месне заједнице бирају се на период од 4 године.

Члан 19.

Изборе за чланове савета месних заједница расписује председник Скупштине општине.

a község eredeti hatáskörébe tartozó meghatározott teendők végzésével.

A helyi közösségre bízott teendők végrehajtása felett a Községi Közigazgatás e teendőkben illetékes szerve gyakorol felügyeletet.

A helyi közösségre bízott teendők végzéséhez a község biztosítja a szükséges eszközöket.

IV. A HELYI KÖZÖSSÉG SZERVEI

16. szakasz

A helyi közösség szervei: a helyi közösség tanácsa és titkára.

17. szakasz

A helyi közösség tanácsának 9--18 tagja van.

A tanácstagok számát a helyi közösség statútuma szabályozza.

18. szakasz

A helyi közösség tanácstagjainak felét a szabad, általános, egyenlő és közvetlen jog alapján, a polgárok választják meg titkos szavazással.

A tanácstagok másik felét a Községi Képviselő-testület nevezi ki a pártok listáiról (vagy azon jelöltek soraiból, akik részt vettek a többségi elv szerint levezetett helyhatósági választásokon).

A helyi közösség tanácstagjává, akit közvetlenül választanak, az a személy javasolható, akinek a lakhelye a helyi közösség választóegységének területén van.

A helyi közösségi tanácstagok választását a Községi Képviselő-testület tanácsnokainak többségi elv szerint történő választására meghatározott választóegységekben vezetik le (megközelítőleg azonos számú polgárra azonos számú tanácstagot választanak).

A közvetlenül választandó tanácstagok esetében a választóegység polgárainak legalább tíz főből álló csoportja állíthat jelöltet.

A Községi Képviselő-testület az összes tanácsnok szavazattöbbségével határozatot hozhat a helyi közösség tanácsának feloszlatásáról.

A helyi közösség tanácstagjait négy éves időszakra választják meg.

19. szakasz

A helyi közösség tanácstagjaira a választásokat a Községi Képviselő-testület elnöke írja ki.

Члан 24.

За секретара месне заједнице може бити именовано лице, које испуњава услове утврђене законом и да има најмање IV степен школске спреме.

На одлуку о именовану секретара месне заједнице сагласност даје Скупштина општине.

За свој рад секретар месне заједнице одговара савету месне заједнице.

Сва права из радног односа секретар и запослени радници остварују у месној заједници.

V ФИНАНСИРАЊЕ МЕСНИХ ЗАЈЕДНИЦА**Члан 25.**

Средства за рад месне заједнице су:

1. средства која општина пренесе месној заједници,

2. средства која грађани обезбеђују самодоприносом уведеним за подручје месне заједнице,

3. средства од накнаде за услуге

4. поклони и друга средства.

Месна заједница средства из става 1. овог члана користи у складу са својим плановима и програмима.

VI ОБАВЉАЊЕ АДМИНИСТРАТИВНИХ И ДРУГИХ ПОСЛОВА ЗА ПОТРЕБЕ ОРГАНА МЕСНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ**Члан 26.**

За обављање стручних, административних и других послова месна заједница може да образује стручну службу.

Члан 27.

Средства за финансирање стручне службе обезбеђују се из средстава утврђених у члану 25. тачке 1. 3. и 4. ове Одлуке.

VII ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**Члан 28.**

Месне заједнице у насељеним местима Бачко Градиште, Бачко Петрово Село, Радичевић, Милешево и Пољаница ће се формирати по процедури коју предвиђа ова Одлука.

Избори за чланове Савета месне заједнице ће се обавити до 1. јуна 2005. године, а избор секретара месне заједнице до 1. септембра 2005. године.

24. szakasz

A helyi közösség titkárává az a személy nevezhető ki, aki eleget tesz a törvényben meghatározott feltételeknek, és akinek legalább IV. fokú iskolai végzettsége van.

A helyi közösség titkáranak kinevezéséről szóló határozatot a Községi Képviselő-testület hagyja jóvá.

A helyi közösség titkára munkájáért a helyi közösség tanácsának tartozik felelősséggel.

A titkár és a foglalkoztatottak a munkaviszonyból eredő összes jogokat a helyi közösségben érvényesítik.

V. A HELYI KÖZÖSSÉG PÉNZELÉSE**25. szakasz**

A helyi közösség munkájához szükséges eszközöket a következők alkotják:

1. azok az eszközök, amelyeket a község utal át a helyi közösségnek,

2. azok az eszközök, amelyeket a helyi közösség területén bevezetett önkéntes járulék útján a polgárok biztosítanak,

3. a szolgáltatások utáni térítvényekből eredő eszközök,

4. az ajándékok és egyéb eszközök.

A helyi közösség a jelen szakasz 1. tételébe foglalt eszközöket terveivel és programjaival összhangban használja.

VI. ADMINISZTRATÍV ÉS EGYÉB TEENDŐK VÉGZÉSE A HELYI KÖZÖSSÉG SZERVEINEK SZÜKSÉGLETEIRE**26. szakasz**

A szak-, adminisztratív és egyéb teendők végzésére a helyi közösség szakszolgálatot alakíthat.

27. szakasz

A szakszolgálat pénzelésére szolgáló eszközöket a jelen Határozat 25. szakaszának 1., 3. és 4. pontjába foglalt eszközökből biztosítják.

VII. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK**28. szakasz**

Bácsföldváron, Péterrévén, Radičevićen, Mileševón és Pecesoron a helyi közösségeket a jelen Határozatban előlátott eljárás útján alapítják meg.

A választásokat a helyi közösség tanácstagjainak megválasztására 2005. június 1-jéig, a helyi közösség titkáranak megválasztására pedig 2005. szeptember 1-jéig bonyolítják le.

Секретари месних заједница настављају рад као вршиоци дужности, до избора који ће бити обављени у роковима предвиђени овом Одлуком, ако им је истекао мандат, вршиоца дужности ће именовати Скупштина општине.

Послови Савета месне заједнице и секретара по Одлукама о месним заједницама («Сл. лист општине Бечеј», бр. 4/93, 6/93 и 6/98) обустављају се до доношења Статута и конституисања нових органа.

Све изборне радње започете по Одлукама о месним заједницама («Сл. лист општине Бечеј», бр. 4/93, 6/93 и 6/98) се обустављају, а решења донета по њима стављају ван снаге.

Члан 29.

Ступањем на снагу ове Одлуке престаје да важи Одлука о начину образовања, пословима, организацији и начину финансирања месних заједница, Одлука о допуни Одлуке о начину образовања, пословима, организацији и начину финансирања месних заједница и Одлука о изменама и допунама Одлуке о начину образовања, пословима, организацији и начину финансирања месних заједница («Сл. лист општине Бечеј» бр. 4/93, 6/93 и 6/98).

Члан 30.

Ова Одлука ступа на снагу даном доношења и објавиће се у «Службеном листу општине Бечеј».

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Бечеј
СКУПШТИНА ОПШТИНЕ БЕЧЕЈ
Број:
Датум: 11.02.2005. год.
Б Е Ч Е Ј

ПРЕДСЕДНИК СКУПШТИНЕ
Др Пал Шандор, с.р.

----- 0 -----

На основу члана 42. тачке 2. и 8. Статута општине Бечеј („Сл. лист општине Бечеј”, бр. 3/2002), председник општине Бечеј је донео

РЕШЕЊЕ

о утврђивању претплатне цене „Службеног листа општине Бечеј” за 2005. годину

A választásoknak a jelen Határozatban kiszabott határidőben való lebonyolításáig a helyi közösségek titkárai megbízott titkárként folytatják munkájukat, ha pedig lejárt a megbízási idejük, akkor a Községi Képviselő-testület nevez ki megbízott titkárt.

A helyi közösség tanácsának és titkáranak A helyi közösségekről szóló határozat (Becse Község 4/93, 6/93 és 6/98 számú Hivatalos Lapja) értelmében meghatározott teendőit a státútum meghozataláig és az új szervek megalakulásáig felfüggesztik.

A helyi közösségekről szóló határozat (Becse Község 4/93, 6/93 és 6/98 számú Hivatalos Lapja) alapján megkezdett összes választási tevékenységet felfüggesztik, az illető Határozat értelmében hozott végzéseket pedig hatályon kívül helyezik.

29. szakasz

A jelen Határozat hatálybalépésével érvényét veszíti A helyi közösségek megalakításáról, teendőiről, szerveződéséről és pénzelésének módjáról szóló határozat, A helyi közösségek megalakításáról, teendőiről, szerveződéséről és pénzelésének módjáról szóló határozat kiegészítéséről szóló határozat, valamint A helyi közösségek megalakításáról, teendőiről, szerveződéséről és pénzelésének módjáról szóló határozat módosításáról és kiegészítéséről szóló határozat (Becse Község 4/93, 6/93 és 6/98 számú Hivatalos Lapja).

30. szakasz

Jelen Határozat meghozatala napján lép hatályba és közzéteszik Óbecse Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Óbecse Község
KÖZSÉGI KÉPVISELŐ-TESTÜLET
Ikt. sz.:
Kelt: 2005. február 11-én
Ó B E C S E

A KÉPVISELŐ-TESTÜLET ELNÖKE
Dr. Páll Sándor, s.k.

----- 0 -----

Óbecse Község Statútuma (Óbecse Község 3/2002 számú Hivatalos Lapja) 42. szakaszának 2. és 8. pontja alapján, Óbecse község elnöke

VÉGZÉST

hozott

Óbecse Község Hivatalos Lapjának 2005. évi előfizetési áráról

I

Претплатна цена „Службеног листа општине Бечеј” за 2005. годину утврђује се у износу од 850,00 динара.

II

Ово Решење објавити у „Службеном листу општине Бечеј”.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Бечеј
ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Број: П-034-1/05
Датум: 14. 02.2005. год.
Б Е Ч Е Ј

ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Ђорђе Предин-Баца, с.р.

I.

Óbecse Község Hivatalos Lapjának 2005. évi előfizetési ára 850,00 dináros összegben határozódik meg.

II.

Ezt a Végzést közzé kell tenni Óbecse Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Óbecse Község
KÖZSÉGI KÉPVISELŐ-TESTÜLET
Ikt. sz.: П-034-1/05
Kelt: 2005. február 14-én
Ó B E C S E

KÖZSÉGI ELNÖK
Đorđe Predin-Badža, s.k.